

སེམས་བསྐྱེད་

Bodhicitta

གསང་བ་བོན་ཆེན་གསང་མཚན་མཐར་ལུག་རྒྱལ།

Sang wa bön chen sang chog thar thug gyal

Großes Geheimnis des Bön, Buddha Sang Chog Thar Thug Gyalpo,

གསང་མཚན་ཡིད་བཞིན་ལུགས་ཀྱི་རོར་བུ་ལ།

Sang chog yi zhin thug gyi nor bu la

in deinen allergeheimsten, natürlichen Zustand,

བདག་ཉིད་ལས་འཇུག་འགོ་ཀུན་འདྲེན་བར་བསྐྱེ།

Dag nyi le jug dro kün dren par gyi

der wie ein wunscherfüllender Juwel ist, trete ich ein, um alle Wesen zur Befreiung zu führen.

མཐར་ཡས་སེམས་ཅན་དོན་ཕྱིར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Tha ye sem chen dön chir sem gye do

Zum Wohle aller fühlenden Wesen entwickle ich den Geist des Bodhicitta.

Englischer Text

I am entering well into the practices of the great Bön secret deity,

Sangchog Tharthug Gyal,

The excellent secret compassionate wish-fulfilling jewel.

In order to benefit limitless sentient beings,

I generate a compassionate mind intent on enlightenment.

Version 06/2017